CHANSONS D'HAITI

Pour contribuer à la sauvegarde et à la diffusion du patrimoine musical d'Haïti

Mission 2

Brève présentation du projet 2

Motivation 2

Objectifs 3

Description 4

Production 5

Activités 7

Profil de Karine Margron, créatrice du projet et de Julio Racine, directeur musical 8

MISSION :

Sauvegarder et mettre en mémoire les chansons d'Haïti et les proposer au monde académique.

BRÈVE PRÉSENTATION DU PROJET :

La sauvegarde et la diffusion d'un patrimoine immatériel culturel fragile pour défi

Si les chansons traditionnelles créoles d'Haïti sont bien vivantes en tant qu'expression orale, elles restent l'une des parties les plus fragiles du patrimoine culturel immatériel du pays, faute d'outils aptes à les préserver dans toute leur authenticité et à les transmettre aux générations futures. C'est de ce constat qu'a pris naissance *Chansons d'Haïti* à l'initiative de la soprano haïtienne Karine Margron. Son objectif premier est de contribuer à la sauvegarde et à la valorisation de ce précieux héritage. Sa première réalisation consiste en la publication de quatre recueils offrant les partitions d'environ 60 chansons, dont un volume avec CD incorporé. L'édition assurée par Karine Margron a bénéficié du soutien de la Fondation de France via la Fondation Culture Création et de l'appui de la Fondation Konesans ak Libète (FOKAL). Ce matériel produit en collaboration avec le compositeur, flûtiste et chef d'orchestre haïtien, Julio Racine permettra aux jeunes musiciens d'origine haïtienne d'apprendre à reconnaître les chansons de leur pays et à les interpréter dans un environnement formel. Par ailleurs, il offre aux institutions d'enseignement de la musique à travers le monde des références en appui à leurs études relatives aux expressions musicales créoles. Outre ses publications, *Chanson d'Haïti* s'investit également dans des activités pédagogiques telles que la participation de Mme Margron au camp d'été 2014 de l'école de musique Dessaix Baptiste à Jacmel.

MOTIVATION

La démarche de *Chansons d'Haïti* relève de l'urgente nécessité de sauvegarder et de valoriser une partie du patrimoine musical haïtien encore peu connu. En effet, le répertoire de chansons créoles coutumières haïtiennes appartenant essentiellement à la tradition orale fait encore défaut aux écoles de musique haïtiennes sous une forme adaptée aux études. Ainsi, une immense richesse artistique authentiquement haïtienne échappe ainsi aux jeunes générations.

Elle s'inscrit par ailleurs dans une dynamique englobant activités pédagogiques et actions de diffusion, notamment via des réseaux scolaires, universitaires, et professionnels, tant en Haïti qu'à l'étranger.

OBJECTIFS

A. Participer à la mise en mémoire du patrimoine culturel immatériel haïtien

Conçu à l'initiative de la soprano Karine Margron en 2009, le projet *Chansons d'Haïti* a pour but premier de contribuer à la mise en mémoire d'une partie du patrimoine culturel immatériel d'Haïti. Le matériel produit dans le cadre de ce projet est destiné aux écoles primaires ainsi qu'aux étudiants en musique pratiquant leur art dans un environnement formel et structuré comme celui des écoles de musique classique. Ce travail s'inscrit dans la poursuite des efforts fournis par de nombreux musiciens haïtiens auxquels on doit des documents d'une importance capitale pour l'histoire et le développement de la musique haïtienne. L'on relève notamment les travaux de René Victor, Werner Jeagerhuber, Lina Mathon Blanchet, Ferère Laguerre, Michel Déjean, Guerdes Fleurant et Claude Dauphin, pour ne citer que ceux-là.

B. Valoriser les efforts pour une musique haïtienne authentique, quelle soit coutumière ou classique

Outre le travail de répertoriage et de mise en mémoire, *Chansons d'Haïti* se veut un espace d'échanges avec les autres acteurs agissant pour une musique haïtienne authentique. L'on constate en effet un phénomène d'acculturation au niveau de la jeunesse, fortement influencée par les nouvelles formes d'expression nord-américaines, dont le rap, le Rn'B, le Hip-Hop et le House. La menace est donc bien réelle pour les chansons haïtiennes qui ne bénéficient pas d'outils aptes à les préserver dans leur originalité et leur authenticité. De plus, avec le qualificatif « créole » attribué au rap et au hip-hop, la tendance s'oriente vers une légitimation de ces musiques synthétiques réalisées grâce aux facilités technologiques actuelles.

C. Proposer au monde académique, des partitions écrites de chansons haïtiennes

Chansons d'Haïti veut rendre ce patrimoine musical accessible en Haïti comme à l'étranger. Ainsi, cette production est conçue avec une approche universelle de manière à remplir les conditions requises pour répondre aux critères du monde académique. Déjà, dans certaines universités des États-Unis, le matériel de *Chansons d'Haïti* commence à être utilisé et diffusé, souvent à l'initiative d'anciens de l'Orchestre Philharmonique de Ste-Trinité (OPST) ou de chanteurs.

DESCRIPTION DU MATERIEL

Ces compilations ont été réalisées grâce à des logiciels spécialisés pour l'écriture de la musique et pour la production audio. Le materiel, facile d'utilisation, est divisé en trois parties :

1. **Recueils pour voix et accords, Vol. 1, 2 et 5, 6, 7, 8, et 10**
   On y retrouve la ligne mélodique, les paroles, les accords et un CD annexé.

2. **Recueils pour voix et piano Vol. 3, 4 et 9**
   Destinés aux étudiants en chant et piano de niveau intermédiaire. Ces recueils peuvent être aussi utilisés avec un instrument solo, si la voix n'est pas disponible. CD annexé.

3. **Arrangements pour voix et orchestre**
   Spécifiquement conçus pour les écoles de musique possédant un orchestre, ces arrangements, le plus souvent pour orchestres à cordes, peuvent faire l'objet d'interprétation complètement instrumentale si la voix d'un chanteur n'est pas disponible.

Les CDs accompagnant les recueils

Pour l'interprétation des chansons, la soprano Karine Margron s'est remise au chant - après une absence de plus de 17 ans - afin de faciliter la production des CDs accompagnant les recueils. Disposant de ressources limitées et travaillant surtout dans le domaine de la production écrite pour les écoles et la jeunesse, les initiateurs de *Chansons d'Haïti* ont dû opter pour une production dont certains aspects techniques restent encore à parfaire, notamment le son. Pour eux, il s'agissait surtout de mettre ce matériel sans retard à la disposition des écoles de musique.

Haïti a eu la primeur de ce matériel, grâce à une édition spéciale gratuite pour les écoles de musique et établissements primaires. Les trois premiers volumes ont déjà été distribués aux écoles de musique du pays grâce au concours administratif et logistique de la Fondation Odette Roy-Fombrun.

PRODUCTION DE CHANSONS D'HAÏTI *(SUITE)*

Le matériel produit par *Chansons d'Haïti* s'adresse spécifiquement aux écoles primaires, aux écoles de musique publiques ou privées, et à tous les jeunes ou moins jeunes débutant en musique.

Les recueils sont accompagnés d'un CD de démonstration, permettant à l'utilisateur, d'écouter et d'apprécier le contenu des cahiers.

Ce matériel comporte une sélection de chansons écrites dans une version aussi proche que possible des traditions orales et adaptées au registre des enfants d'une part, et à celui des professionnels d'autre part.

La retranscription en créole haïtien actuel, avec tirets et apostrophes volontairement conservés, facilite la lecture et la compréhension des textes, notamment au niveau des partitions.

La première partie des recueils contient des partitions ayant la ligne mélodiques, les paroles et des accords. La deuxième partie est consacrée uniquement aux paroles des chansons.

L'harmonisation ne s'adresse pas à des virtuoses. Elle est à la portée du musicien de niveau moyen. L'écriture musicale s'applique à être aussi claire et facile que possible. Le CD annexé aux recueils constitue un outil de travail pour le professeur ou pour l'élève.

ACTIVITES DE CHANSONS D'HAITI DE 2012 A NOS JOURS

Année 2012

Mai Concert à Florida International University (FIU) invitée par la *Haitian-American Youth Organisation (HAYO)* de Miami.

Juillet Présentation du projet à des personnalités du monde la musique haïtienne et à des directeurs d'écoles de musique du pays à Pétion-Ville.

Année 2013

Janvier Présentation au grand public du projet "Chansons d'Haiti" à la salle Fokal-Unesco

Mai Karine chante en Bulgarie sur l'invitation du chef d'orchestre Tido Dejan, les chants folkloriques haïtiens orchestrés par J. Racine.

Novembre Chansons d'Haiti en concert avec Micheline Denis et Jaël Auguste

Année 2014

Mai Concert-Causerie à l'institut Français de Berlin - Initiative du Ministre Conseillé à l'ambassade d'Haiti à Berlin, le Dr. Dominique Dejean

Aout Camp d'été de l'école de musique Dessaix Baptiste de Jacmel

Novembre Concert en l'hommage de Raoul Guillaume
Publication et distribution des volumes 4 et 5
Publication des orchestrations de 4 mélodies de Raoul Guillaume

Année 2015

Février Miami : Production d'un CD contenant des mélodies pour voix et orchestre

Mars Minnesota : Concert-Lecture au Festival "Shade of Africa" - Université du Minnesota

Avril Philadelphia : Concert Fund Raising à Philadephia dans le but de collecter des fonds pour l'achat et le transport de pianos pour l'école de Musique de Jacmel.

Août Participation au camp d'été de l'école de musique Dessaix Baptiste de Jacmel

Novembre Ré-édition du Vol. 3 **:** 9 mélodies folkloriques - Voix et piano avec CD

Année 2016

Mars Hommage à Candio, Auguste Linsant de Pradines et à Ansy Dérose
Publication du Vol. 6 - Dix chansons de Candio
Publication du Vol. 7 - Dix chansons d'Ansy Dérose

Année 2017

Novembre Production d'un CD "Tambour, âme ancestrale" dans le cadre de la sauvegarde du patrimoine rythmique haïtien avec la participation du percusionniste Welele Doubout. 10 rythmes haitiens joués au tambour pendant trois minutes chacun.

Année 2018

Mars Concert à Pétion-Ville pour présentation des volumes 8 et 9 au public haïtien.
Publication du volume 8 - Dix classiques de la chanson haitienne pour voix et piano
Publication du volume 9 accompagné d'un CD : Onze méringues haitiennes pour piano et instrument solo.

Juillet Production d'un CD pour la sauvegarde du patrimoine rythmique haitien.
Ce CD titré : "Tambour, âme ancestrale" est une compilation de 10 rythmes et à été produit en collaboration avec le percutionniste Welele Doubout

Année 2020

Avril Publication du volume 10 dédié à TiCorn (Cornelia Schutt) et contenant 18 chansons et un CD.

Projet 2021 Publication du Volume 11. Dernier volume de la collection, ce volume qui est le no.11 est consacré aux chansons populaires de 3 compositeurs :
Max Piquion - Théophile Salnave dit Zo - Frantz Wainwright dit Kiki.

KARINE MARGRON, SOPRANO

Une voix au service d'un patrimoine culturel fragile

Issue d'une famille de musiciens, c'est dans le chant choral que Karine Margron trouve sa première forme d'expression artistique au sein du Chœur Voix et Harmonie dirigé par Michel Déjean. Plus tard, sa graine créatrice l'oriente vers une carrière de graphiste, puis à s'adonner à la céramique à froid. Aujourd'hui, établie en Floride et revenue à la chanson, elle travaille à la préservation et à la diffusion des chansons créoles haïtiennes. Elle a créé à cet effet la structure "Chansons d'Haïti" et présente, sous le même nom, ses compilations comportant plus d'une centaine de chansons avec partitions et CD incorporés.

À la découverte d'une passionnée de musiques créoles.

Née en Haïti en 1959, Karine Margron a grandi au sein d'une famille de musiciens. En 1971, elle fait ses premiers pas dans le monde musical avec la pianiste Micheline Laudun Denis, dont elle est fréquente les cours pendant 7 ans. En 1979, sous la direction de la mezzo soprano Alzire Rocourt, elle entre dans l'univers de la chanson. Elle rejoint ensuite le chœur mixte *Voix et Harmonie* ainsi que *La Schola Cantorum* de l'École de musique Sainte-Trinité. Avec le maestro Michel Déjean, elle découvre la beauté et la richesse des chansons folkloriques. À la *Schola Cantorum* conduite par James Smith, elle renforce ses connaissances du répertoire classique. En 1985, elle part en tournée à New York avec le chœur *Voix et Harmonie* qui est invité à prendre part aux manifestations culturelles marquant le quarantième anniversaire des Nations-Unies. Au sein de cette formation, elle chantera, dans toutes les grandes villes d'Haïti, des airs de compositeurs bien connus tels que Othello Bayard, Werner A. Jaegerhuber, Maulear Monton, Frantz Casséus, Marcel Sylvain, pour ne citer que ceux-là. Durant cette même période, elle participe à la sortie du premier disque du chœur, intitulé *Réveil folklorique*.

En 1987, ressentant le besoin intense d'exprimer son identité propre et toujours avide de créer, Karine se met à la peinture et à l'artisanat. Sa peinture est abstraite et symbolique. S'inspirant de thèmes spirituels universels, de dessins des Taïnos d'Haïti et de *Vèvè*, elle crée une gamme unique et originale de céramiques à froid proposée en exposition permanente à la Galerie Galata de Pétion-Ville. Elle pratiquera cet art pendant sept ans. En 1992, donnant priorité à l'éducation de ses enfants, à sa famille et à sa carrière d'infographiste, elle mettra en veilleuse, pendant 17 ans, toutes ses activités artistiques.

Le chant, une passion retrouvée, mise au service d'une cause

C'est en 2009 que Karine, résidant alors en Floride, se remet à la musique. Grâce à sa formation dans ce domaine, ses connaissances en informatique, sa pratique d'un logiciel d'écriture de la musique, elle débute ses travaux pour la réalisation d'un vieux rêve : compiler et publier des recueils de chansons haïtiennes. Ainsi naît le projet *Chansons d'Haïti* dans lequel elle s'investit avec passion et détermination. Pour compléter sa formation et pour répondre aux exigences du projet, elle se remet à la chanson en suivant des cours intensifs de techniques vocales, sous la direction de l'Américain Curtis Abrahamson, ténor et directeur de l'école *Music America*. Toutefois, il lui faut un mentor. Par bonheur, elle va en trouver un, en la personne de Julio Racine, résidant lui aussi aux États-Unis et qui devient par la suite, directeur musical du projet. Julio est, rappelons-le, flûtiste, compositeur et chef d'orchestre. Il avait rempli la fonction, pendant 27 ans, de directeur musical de l'orchestre Sainte-Trinité en Haïti. Avec lui, la collaboration est entière. Ensemble, ils travaillent à la production de plusieurs recueils de chansons haïtiennes. Karine s'adonne à la recherche, à l'écriture des partitions, à la mise en page des recueils et à l'interprétation des mélodies. De son côté, Julio réalise les harmonisations des mélodies, les arrangements pour voix et piano ainsi que d'autres plus complexes et inédits pour voix et orchestre. En 2011, Karine interprète, édite et publie la *Missa Brevis, composition de Julio* en mémoire des victimes du tremblement de terre de janvier 2010, en Haïti.

En janvier 2013, le projet "Chansons d'Haiti est porté sur les fronts baptismaux à Port-au-Prince, grâce au support de la Fondation de France, de la Fondation Culture Création, de la Fondation Connaissance et Liberté et de la Fondation Odette Roy Fombrun. En juillet 2013, sur l'invitation du chef d'orchestre haïtien Tido Dejan, Karine chante pour la première fois, les chansons folkloriques arrangées par Julio Racine, accompagnée par l'orchestre philharmonique de Vidin en Bulgarie. En novembre 2013, *Chansons d'Haïti* produit son premier concert à Port-au-Prince mettant en vedette Micheline Laudaun Denis, Jael Auguste et Karine Margron. En Mai 2014, sur l'invitation de l'ambassade d'Haiti à Berlin, Karine présente une conférence-chantée à l'institut français de Berlin. En Novembre de la même année, elle organise à Port-au-Prince, un "Concert-Hommage à Raoul Guillaume" tout en publiant les volumes 4 et 5 de *Chansons d'Haiti* dont le no.5 est entièrement dédié à Mr. Guillaume. En Avril 2015 elle est invité par le Directeur de l'Ecole de musique de l'Université du Minnesota-Duluth, le violoniste et chef d'orchestre Rudy Perrault, à performer un "Lecture-Recital" dans le cadre du Festival "Shades of Africa". En 2016, elle rend hommage à deux compositeurs, à savoir Auguste Linstant de Pradines dit Candio et Ansy Dérose en publiant leurs oeuvres à travers les volumes 6 et 7 de la collection. En 2018, *Chansons d'Haiti* publie les volumes 8 et 9 dédiés aux chansons classiques haitiennes et à la méringue de salon d'autrefois. En été 2018, en collaboration avec le percutionniste Welele Doubout, Karine se consacre à une production toute spéciale, celle d'un CD "Tambour, âme ancestrale" compilant 10 rythmes dans le cadre de la sauvegarde du patrimoine rythmique haitien. En avril 2019, le volume 10 consacré à TiCorn (Cornélia Schutt) est publié. Actuellement en cours, le volume 11, dernier volume de la collection devrait être publié fin 2020 ou debut 2021. Ce volume 11 présentera les oeuvres de Max Piquion, de Théophile Salnave dit Zo et de Frantz (Kiki) Wainwright.

Munie d'un répertoire résultant d'un parcours de 16 ans au sein de la chorale *Voix et Harmonie* de Michel Dejean, de six ans de terrain dans les *lakou*, d'interviews d'anciens chanteurs, et de cinq ans de recherches de documents, Karine a réuni des richesses du patrimoine musical haïtien. Un patrimoine riche mais épars et souvent méconnu comme le montre le résultat de ses recherches.

Convaincu de l'importance de sa production, Karine ne prétend pas présenter au public un produit parfait. Elle ambitionne essentiellement de rendre accessible aux enfants d'Haïti et au grand public des éléments de la production musicale haïtienne non formalisés, souvent disséminés à travers le monde et en général non disponibles sur le marché. Le musicien d'origine haïtienne y trouvera des références propres à son identité; les institutions d'enseignement de la musique, quant à elles, y découvriront des références et du matériel de travail en appui à leurs études relatives à la chanson haïtienne.

Chansons d'Haïti compte ainsi contribuer au nécessaire travail de sauvegarde entamé vers la fin des années 1930, notamment par le chercheur René Victor et le compositeur Werner Jeagerhuber. Les compilations que présente *Chansons d'Haïti* tendent en fait vers la continuité de l'œuvre de ces deux grands hommes. Cette production viendra combler, en Haïti, une lacune vieille de plusieurs décennies, pour le plus grand bonheur des mélomanes.

JULIO RACINE

FLUTISTE, COMPOSITEUR ET CHEF D'ORCHESTRE

La transmission de la richesse musicale d'Haïti pour passion

Depuis ses débuts à la tête de L'Orchestre Philarmonique de Sainte-Trinité en 1974, Julio Racine - flûtiste, compositeur et chef d'orchestre diplômé de l'École de musique de l'Université de Louisville, Kentucky -, n'a de cesse d'explorer et de transmettre les beautés de la musique classique haïtienne.

Parcours.

C'est en 1945, en Haïti, que Julio Racine voit le jour dans une famille d'artistes. À l'âge de 12 ans, il commence son apprentissage de la théorie musicale et de la flûte avec son oncle, organiste à la Cathédrale Romaine de Port-au-Prince. À 15 ans, il entre au Conservatoire National où il poursuit ses études avec Dépestre Salnave - à qui Jaegerhuber a dédié une bonne partie de ses compositions pour flûte. Il suit également des leçons de piano sous la direction du professeur Solon Verrett. Menant de front avec succès études musicales et secondaires, il est recu au baccalauréat en 1963, et par la suite, prend une formation en électronique.

En 1970, il obtient une bourse d'études pour l'École de Musique de l'Université de Louisville, à Kentucky. Il y étudie la flûte avec Francis Fuge et la composition avec le Dr Nelson Keyes. Il décroche sa Licence en musique en 1974, puis rentre en Haïti ou il est nommé Professeur de flûte et Chef d'orchestre de l'Orchestre Philarmonique de Sainte-Trinité.

Pour une musique fondamentalement haïtienne

De 1975 à 1986, il fait partie du corps enseignant du camp d'été musical des jeunes de Léogâne (Haïti). Tout au long de son parcours, il offre de nombreux récitals de flûte et de musique de chambre tant en Haïti qu'aux États-Unis. En 1984, il accompagne et dirige l'Orchestre Sainte-Trinité en tournée dans plusieurs villes des États-Unis. Durant son parcours d'une trentaine d'années à la tête de l'Orchestre Philharmonique de Sainte-Trinité, celui-ci sera souvent désigné comme « L'Orchestre National d'Haïti » du fait qu'il est alors le seul à jouer de la musique occidentale traditionnelle ainsi qu'un ensemble de pièces connues sous le nom de « Fusion », composé de mélodies et de rythmes d'inspiration haïtienne. En 2001, Julio Racine se retire de son poste de L'École Sainte-Trinité (institution dont la section professionnelle, au cours des ans, aura également bénéficié de sa polyvalence, dans les rôles de professeur d'électronique, d'assistant directeur puis de directeur), et émigre aux États-Unis où il réside désormais.

En 2006, aux côtés de Dana Wilson, il est invité à l'École d'Art de l'Université de Virginia Commonwealth (VCU), comme compositeur résident. Pour l'occasion, l'orchestre de l'université jouera pour la première fois sur la scène mondiale sa suite *Regards*, sous la direction du renommé chef d'orchestre haïtien, le Dr Jean Montès. À l'instar de Jaegerhuber, Julio Racine prône une musique fondamentalement haïtienne. Ses œuvres fortement inspirées de la culture haïtienne, ont toujours reçu un accueil favorable en Haïti et à l'étranger.

En 2010, Julio Racine est invité à participer au 16e Festival Latino-Américain de Musique à Caracas, au Venezuela. A cette occasion, il écrit un Concertino pour clarinette à l'intention du clarinettiste virtuose Jorge Montilla. Il est à noter que le 2e mouvement de cette pièce est écrit en mémoire des victimes du tremblement de terre du 12 janvier 2010, en Haïti. La pièce est très bien reçue au Festival, le lundi 23 mai au CASPM (Centro de Acción Social por la Música).

Au cours de cette même année, l'expertise et l'expérience du compositeur sont sollicitées par la soprano Karine Margron pour collaborer à son projet de mise en mémoire de chansons folkloriques, traditionnelles et classiques d'Haïti, intitulé *Chansons d'Haïti.* Julio remplit le rôle de directeur musical pour ce travail consistant en la publication de plusieurs recueils de chansons qui serviront à la postérité. C'est avec une grande motivation et de la rigueur professionnelle qu'il fait les arrangements pour les recueils pour voix et accords de guitare. Outre les arrangements inédits de chansons folkloriques pour piano et voix, il élabore aussi l'orchestration de ces dernières, en vue de la publication de plusieurs CDs accompagnant les recueils. Doté d'une bonne formation en informatique et d'une parfaite maîtrise du logiciel Finale conçu pour les compositeurs et chefs d'orchestre, il collabore également à la transcription par ordinateur des partitions.

En 2011, il compose la *Missa Brevis* en mémoire des victimes du tremblement de terre. Cette messe brève pour chorale et orchestre à cordes est également disponible en version pour duo et orgue. En 2012, cette messe est interprétée, éditée et publiée par Karine Margron. Durant la même année, il compose *N' ap travèse* , une chanson inspirée des musiques coutumières haïtiennes.

Parmi les compositions de Julio Racine, l'on relève notamment deux *Essais pour piano, Quintette pour vents, Quatuor nº 1, Quatuor Regards, Tangente au Yanvalou, Sonate Vodou Jazz, Concertino pour clarinette, Missa Brevis* et plus récemment, *N'ap Travèse.*

En plus de ses compositions, il a également réalisé les arrangements pour plusieurs pièces signées d'autres compositeurs haïtiens, dont entre autres : *Haïti* de Marcel L. Sylvain, *Danza nº 4* et *La Dangereuse* de Ludovic Lamothe, *Idylle Paysanne* de Micheline L. Denis, *Mèsi Bondye*, *Lan Ginen*, *Asòtò* et *Fi nan bwa* de Frantz Casséus.

En 2009, sur l'invitation de la soprano Karine Margron, créatrice de "Chansons d'Haiti', il devient directeur musical du projet et oeuvre à la sauvegarde et à la transmission de la musique classique haitienne. Sans relache, il travaille à la production de matériel dédié aux écoles de musique du pays et d'outre mer. Ainsi, en plus de simples arrangements pour les débutants en musique, il fait aussi des arrangements pour voix et piano et porte le flambeau encore plus haut en réalisant l'orchestration de plusieurs mélodies folkloriques, traditionnelles et classiques.